

(P) ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

-----oOo-----

I/- BASIC INFORMATION ON APPLICATION IN VIETNAM :

- 1) Full name of the applicant : **TRẦN LÂM SƠN**
- 2) Date and place of birth : **03.05.1945 NHA-TRANG, PHỐ KHÁNH city.**
- 3) Position /Rank (before April 1975)
 - Pharmacist lieutenant.
 - Unit: Military Academy of Medicine Saigon.
- 4) Serial number : **65/180095**
- 5) M / D / Y : **5 / 26 / 1975**
- 6) M / D / Released : **4 / 13 / 1976**
- 7) Present mailing address of applicant in VIETNAM :
55 LÊ THÁNH PHƯƠNG NHA-TRANG, PHỐ KHÁNH city, VIỆT NAM.

II/- LIST FULL NAMES , DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF APPLICANT IMMEDIATE FAMILY, FATHER AND MOTHER :

A- Relation requesting admission to the U.S with the applicant :

NAME	Date of birth	Place of birth	Sex	RELATIONSHIP TO Applicant
HỒ THỊ ĐAM	20.4.1950	NHA TRANG	F	Wife
		Phố khánh		
TRẦN LÂM HUY	19.8.1972	NHA TRANG	M	son
		Phố-Khánh		
TRẦN LÂM HUÂN	29.5.1977	NHA TRANG	M	son
		Phố-Khánh		

B- COMPLETE FAMILY (LIVING/ DEAD) OF APPLICANT :

- Wife : **HỒ THỊ ĐAM (living)**
- Son : **TRẦN LÂM HUY (living)**
- Son : **TRẦN LÂM HUÂN (living)**
- Father: **TRẦN ĐÌNH QUẾ (dead)**
- Mother: **LÂM THỊ KHƯƠNG (dead)**

III/- RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

A- Closet relatives in U.S :

- Brother : **TRẦN LÂM THẠCH**
HARRISBURG.
PA 17109 USA.
- Aunt : **LÂM THỊ NHƯ HOANG.**

LOSANGELES CA 90005 U.S.A

B- Closest relatives in other foreign country :

-Sister: TRẦN THỊ DUNG
SHISHOL M9 EAST HILL CENTER HAMMOND VILLE.
EAST N.S.W 2171 AUSTRALIA.

-Sister in law: HỒ THANH TIEM
10 COCO JARRY HULL PQ
J.82.2X8 CANADA.

-Brother in law: HỒ THANH BACH
GLOCKENSTR 44
6750 KAISERLAUTERN
WEST GERMANY.

- Uncle in law: TRẦN DUY LUC
11 MORITZ STREET BOXHILL VIC
3128 AUSTRALIA.

IV/- HAVE YOU APPLIED FOR FAMILY REUNIFICATION :

- I did
- Reply from applicants to ODP BANGKOK ?
- Not yet.

V/- COMMENT / REMARK

I was twice in the reeducational camp

~~from 5/06/1975 to 1/13/1976~~
- from 1/1/1979 to 8/16/1982

- I've been out of work since 1975
- So - I would like to go to the U.S.A under the O.D.P

VI/- PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS :

- Release certificate (02 pieces)
- Marriage certificate (1 pieces)
- Birth certificate (4 '')
- Diplome of Pharmacy faculty (01 pieces)
- Photograph (04 pieces).

Signature of the applicant.


TRẦN LÂM SƠN.

NATIONAL OFFICE
IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICE
1115 Mass Avenue N.E.
WASHINGTON DC 20 30
Telex
Attimes U.S.A.

++

REUNION WORKER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in reeducation Camp in Vietnam so that eligibility for US admission via the O.D.P. can be established:

APPLICANT IN VIETNAM

NAME: TRẦN LÂM SƠN
RESIDENCE: Military Academy of Medicine Saigon
FUNCTION: Pharmacist Lieutenant (Serial number: 65/180095)
CURRENT ADDRESS: 55 Lê Thánh Phủ, NHATRANG, VIETNAM
DATE OF BIRTH: 03-05-1945
PLACE OF BIRTH: NHATRANG, THỦ KHANH City, VIETNAM
STATUS OF ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDENT:

HỒ THỊ ĐAM, wife, (living)
TRẦN LÂM HUY, son, (living)
TRẦN LÂM HUÂN, son, (living)

TIME SERVED IN REEDUCATION CAMP:

FROM: 1975/05/26 To: 1976/04/13
and From: 1979/01/01 to 1982/08/16
(.....year.....month.....days).

Signature of the applicant.

Trần Lâm Sơn

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635



Thach Lam

Harrisburg PA 17102



THACH LÂM TRẦN

HARRISBURG, PA. 17109

Harrisburg 9/26/88

Bà KHUẾ MINH THO
P.O. Box 5435 ARLINGTON
VA 22205-0035

Kính thưa Bà,

Trước hết mong Bà và toàn thể gia quyến vạn an.
Mong Bà nhận nơi đây lòng cảm ơn và kính phục
sự hoạt động của Bà giúp đỡ' can thiệp giúp người
VIỆT trong vấn đề ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH, kể cả vấn đề
SĨ QUAN NGUY được cứu xét qua MỸ (USA).

Theo thư của người em rất tôi viết:

① Chính phủ VN đang thực hiện chương
trình ODP cho các cựu quân nhân đã HỒ TẬP
CÁI TẠO sau ngày giải phóng được qua MỸ.

② Vấn đề trên đã có thông báo của CHÍNH PHỦ
VIỆT NAM qua Đài Phát Thanh cũng như trong
Báo chí. (Có lẽ Bà biết rõ hơn chúng tôi)

③ Em tôi đã nộp một hồ sơ từ VIỆT NAM
thông qua BANGKOK Thái Lan y liệt như hồ sơ
đính kèm sau đây. (nếu e rằng đã thất lạc
vì tôi chưa được cơ quan ở Thái Lan thông báo)

④ Chính vì thế, em tôi mới có đưa chi
của Bà, người VIỆT NAM tại diện duy nhất ở MỸ
lo chuyện xét hồ sơ đoàn tụ theo diện Sĩ quan Ngụy

Do đó tôi viết thư này kính mong Bà
cứu xét đơn, hướng dẫn bỏ' quyết hồ sơ và
chuyện tiếp đến nơi liên hệ theo thủ tục cần thiết.
Tất cả lệ phí thiết lập hồ sơ bảo lãnh nếu có
(dịch sang tiếng ANH và tự thuê v...v...) mong Bà
thông báo cho biết để' tạm hoãn tạm' kịp thời.

Mong Bà nhận nơi đây lòng thành kính và
Trân ái.

Trần Lâm Thạch
Thạch Lâm Trần

HỒ SƠ GỒM CÓ:

- 1- Đơn POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
- 2- Đơn mẫu QUESTION FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM của Chứng trình ODP.
- 3- LỆNH THA của Bộ Nội Vụ
- 4- GIẤY PHÓNG THÍCH của Cục Chính Trị Quân Khu 5
- 5- Giấy Tờ Vĩ Khai Sanh của TRẦN LÂM SƠN (em ruột của tôi)
- 6- Giấy Tờ Vĩ Khai Sanh của HỒ THỊ ĐAM (vợ của em tôi)
- 7- Giấy Hôn Thê của TRẦN LÂM SƠN và HỒ THỊ ĐAM
- 8- Giấy Khai Sanh của TRẦN LÂM HUY (Con trai của Trần Lâm Sơn)
- 9- Giấy Khai Sanh của TRẦN LÂM HUÂN (Con trai của Trần Lâm Sơn)
- 10- Bằng Cấp Dãc Sĩ Quốc Gia của Trần Lâm Sơn do VIỆN ĐẠI HỌC SÀI GÒN cấp
- 11- Photocopy tình mẫu già đình Trần Lâm Sơn
- 12- Informations of sponsor

ĐO NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH PHÚ KHÁNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 121/LT

KT/ ngày 16 tháng 8 năm 1976

LỆNH THA

Căn cứ nghị quyết số 49NQ/TW, ngày 20-05-1961 của Ủy ban thường vụ Quốc hội, thông tin số 210/T, ngày 09-05-1980 của Thủ tướng Chính phủ, nghị định số 154/QĐ, ngày 01-10-1979 của Hội đồng Chính phủ.

Tại thành quyết định số 05, ngày 14-08-1976 của Ủy ban nhân dân tỉnh Phú Khánh, và việc tập trung vào dự chi tạo lập phần tử có hành vi nguy hại cho trật tự an toàn xã hội.

Xét hồ sơ, thời gian và thời độ chi tập trung, Trần Văn Sơn thì lập vào trại Cát Bà A để chi tập trung.

Trên cơ sở nghị quyết, Giám thị trại Cát Bà A, được giao tập xét duyệt Trần Văn Sơn của tỉnh UBND tỉnh Phú Khánh.

GIAM ĐỐC CÔNG AN TỈNH PHÚ KHÁNH

R. A. L. E. N. H. T. H. A.

Họ và tên	<u>Trần Văn Sơn</u>	Hí danh	
Sinh ngày	<u>tháng 1 năm 1946</u>		
Sinh quán	<u>Phước Khánh</u>		
Trú quán	<u>49 Tân quê Cáp, Nhatay, Phước Khánh</u>		
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	Đang học	<u>kinh</u>
Dân p. Ái	<u>không</u>	Tôn giáo	<u>không</u>
Tiền sự	<u>Trung tá quân lực Việt</u>		
Căn tội	<u>Việt Nam Tân và nước ngoài</u>		
Đi biệt n. h. y	<u>01 tháng 01 năm 1976</u>		
Hồ sơ tập trung	<u>49 Tân quê Cáp, Nhatay</u>		
	<u>Phước Khánh</u>		

Khi và địa phương được sự phối hợp lệnh này với UBND địa phương để thực hiện thủ tục cần thiết, tăng cường kiểm tra và lập hồ sơ vụ án.

KT/ GIAM ĐỐC CÔNG AN TỈNH PHÚ KHÁNH

K. V. A.

ĐƠN VI V.T.Đ
Quận Khu 5
Số 0260.1PK

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập - Dân chủ - Hòa bình - Trung lập

**NHỮNG QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI
GIỮ GIẤY PHÒNG THÍCH**

1. Phải xuất trình giấy phòng thích và nộp giấy cam đoan cho chính quyền cách mạng xã, phường nơi cư trú hiện nay.
2. Phải tuân theo luật lệ, chế độ quy định của các cấp chính quyền cách mạng.
3. Giấy này không thay thế cho giấy thông hành. Đi đâu phải xin giấy phép của chính quyền địa phương nơi cư trú.
4. Không để cho người khác dùng giấy này. Nếu bị mất phải báo ngay với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cư trú biết.
5. Khi Ủy ban nhân dân cách mạng các cấp báo gọi thì phải đến đúng quy định.

Chị Thu
Số: 0260.1PK
Họ và tên: Trần Văn Sơn có trụ
tại: 13/4/1975



Ủy ban nhân dân Quận Khu 5
Kính gửi Ủy ban nhân dân Quận Khu 5
KHU: DUY AN
TÊN: BAN AN TOÀN
phố Bình Nguyễn Bội

GIẤY PHÒNG THÍCH

Họ và tên: Trần Văn Sơn
Bi danh:
Ngày tháng năm sinh: 03.5.1945
Nguyên quán: Phường Sài Gòn, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
Trụ quán hiện nay: 55 đường Nha Trang, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
Ngày đi học: 31.10.1974. Đơn vị: Trường
Quân y Sài Gòn Số lính: 65/180095
Cấp bậc: Trung úy Chức vụ: Sĩ quan
Đã qua giáo dục từ ngày 26 tháng 5 năm 1975
lên ngày 13 tháng 4 năm 1976 tại Tổng đài 6
Cai tạo tù tại trại Quê Khu 5

Nay được phép trở về nơi cư trú hiện nay làm ăn
theo quyết định số 69/CT ngày 03 tháng 4
năm 1975 của Ủy ban chính trị Quận Khu 5

Đề nghị Ủy ban nhân dân cách mạng địa phương
tiếp tục giáo dục và xét quyền công dân theo quy
định chung của Nhà nước.

Ngày 20 tháng 4 năm 1976
THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ



Trần Văn Sơn

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA HÒA-GIẢI
SAIGON

Mã số 21400120010
Số 21x22

Lưu vào 2 bản chính để tại Phòng Lưu-Sự Tòa Hòa Giải Saigon

Số 7900/TDX (1)

Ngày 08 tháng 10 năm 19 71 (1)

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

TRẦN LÂM SƠN

Năm một ngàn chín trăm 71 ngày 08 tháng 10 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi NGUYEN VAN DOANH Chánh-Án Tòa Hòa-Giải
Saigon, tại Văn-phòng Chúng tôi 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHAM VAN MANH phụ-tá

ĐÃ TRÌNH - DIỆN :

- 1.— Ô.HỒ QUANG VINH
- 2.— Ô.NGUYỄN VAN TẾ
- 3.— Ô.ĐỖ QUỐC XƯƠNG

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khải-quả quyết biết chắc

TRẦN LÂM SƠN

sinh ngày 03-5-1945 tại Nha Trang Khánh Hòa, con của
Ô.TRẦN ĐÌNH QUÊ và B.LÂM THỊ KHƯƠNG./-
Và duyên-cớ mà đương sự không có thể xin sao lục
khải-sanh được, là vì hồ sơ bị thất lạc./-

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận như trên đây, nên Chúng tôi phát giấy thẻ vì khai-sanh này cho đương-sự để sử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 14 năm 1947 của Thủ-Tướng chánh phủ Lâm-Thời Nam-phần Việt-Nam. Các điều 241 và 245 của Bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy-chứng về việc hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 1.000 đến 3.000 đồng đã được đọc cho các nhân chứng và nguyên đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ

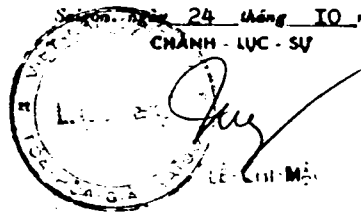
LỤC SÁO Y.

Saigon, ngày 24 tháng 10 năm 19 71

CHÍNH - LỤC - SỰ

GIÁ TIỀN : 50 00

(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA HÒA-GIẢI
SAIGON

Mẫu số 214/0130/100
Khố 21x27

Lưu sao y bản chính để tại Phòng Lục-Sự Tòa Hòa Giải Saigon

Số 7901/TĐX (1)

Ngày 08 tháng 10 năm 1971 (1)

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

HỒ THỊ ĐẠM

Năm một ngàn chín trăm 71 ngày 08 tháng 10 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-Án Tòa Hòa-Giải
Saigon, tại Văn-phòng Chúng tôi 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHẠM VĂN MẠNH phụ-tá

ĐÃ TRÌNH - ĐIỆN :

- 1.— Ô.HỒ QUANG VINH
- 2.— Ô.NGUYỄN VĂN TẾ
- 3.— Ô.ĐỖ QUỐC XƯƠNG

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả quyết biết chắc

HỒ THỊ ĐẠM

sinh ngày 20-04-1950 tại Nha Trang Khánh Hòa, con của

Ô.HỒ THANH LAN và B.TRẦN THỊ HẢI./-

Và duyên-cớ mà đương sự không có thể xin sao lục
khai-sanh được, là vì hồ sơ bị thất lạc./-

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận như trên đây, nên Chúng tôi phát giấy thẻ vì khai-sanh này cho đương-sự để sử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng chánh phủ Lâm-Thời Nam-phần Việt-Nam. Các điều 241 và 245 của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy-chứng về việc hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 1.000 đến 3.000 đồng đã được đọc cho các nhân chứng và nguyên đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ

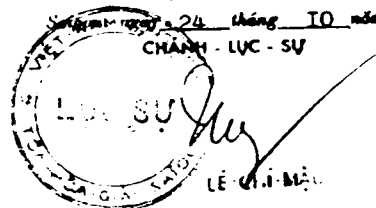
LỤC SAO Y.

Số 7901/TĐX (1) ngày 08 tháng 10 năm 1971

CHÍNH - LỤC - SỰ

GIA TIỀN : 50 00

(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TƯ PHÁP
SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHÂN
TÒA HÒA-GIẢI ĐÔ-THÀNH
SAIGON

Lục sao y bản chính để tại Phòng Lục-Sự Tòa Hòa Giải Saigon

Số 7902/TBX (1)

Ngày 08 tháng 10 năm 1971(1)

GIẤY THẺ-VÌ HÔN-THỨ CHO

TRẦN LÂM SƠN và bà HỒ THỊ ĐẠM

Năm một ngàn chín trăm 71 ngày 08 tháng 10 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi **NGUYỄN VĂN DOANH** Chánh-Án Tòa Hòa-Giải
PHẠM VĂN MẠNH Saigon, tại Văn-phòng Chúng tôi 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phụ-tá

ĐÃ TRÌNH - DIỆN :

- 1.— Ô.HỒ QUANG VINH
- 2.— Ô.NGUYỄN VĂN TẾ
- 3.— Ô.ĐỖ QUỐC XƯƠNG

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả quyết biết chắc

TRẦN LÂM SƠN, sanh ngày 03-5-1945 tại Nha Trang Khánh Hòa
con của Ô.Trần Đình Quế và B.LÂM thị Khương,

HỒ THỊ ĐẠM, sanh ngày 20-04-1950 tại Nha Trang Khánh Hòa
con của Ô.Hồ thanh Lan và B.Trần thị Hải./-

Và biết hai đảng có làm hôn-thứ bác nhứt ngày 01 tháng 5 năm 1970
tại làng

Và duyên-cớ mà đương Sự không có thể xin sao lục
hôn-thứ được, là vì hồ sơ bị thất lạc./-

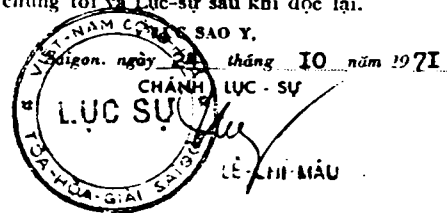
Mấy nhân-chứng đã xác-nhận như trên đây, nên Chúng tôi phát giấy thẻ vì hôn-
thứ này cho đương-sự để sử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng chánh phủ Lâm-Thời Nam-phần Việt-Nam. Các điều 363 và
365 của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt
bạc từ 1.000 đến 3.000 đồng đã được đọc cho các nhân chứng và nguyên đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ

GIÁ TIỀN : 7300

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao



ỦY BAN NHÂN DÂN
 Xã, Thị trấn Phường Sài
 Huyện, Quận Nhatrang
 Thành phố, Tỉnh Phước Khánh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập Tự Do Hạnh Phúc

Mẫu số : HT3/P2

**BẢN SAO
 GIẤY KHAI SINH**

Số : 3089
 Quyển số : I

Họ và tên	<u>TRẦN LÂM SƠN</u>		Nam, Nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>Ngày mười chín, tháng tám, năm một nghìn chín trăm bảy mươi hai (19-08-1972)</u>		
Nơi sinh	<u>Phường Phường Sài, Nhatrang tỉnh Phước Khánh</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>TRẦN LÂM SƠN</u> <u>03-05-1945</u>	<u>ĐỖ THỊ DẠM</u> <u>20-04-1950</u>	
Dân tộc, Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp, Nơi ĐKNK thường trú	<u>Được cử cấp sao</u> <u>55 đường Nhà Thờ</u> <u>Nhatrang</u>	<u>Công nhân viên Quốc</u> <u>Doanh phát hành sách</u> <u>tỉnh Phước Khánh.</u> <u>55 Nhà Thờ, Nhatrang</u>	
Họ tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Trần Lâm Sơn</u> <u>sinh năm 1945, ở tại số 55 đường Nhà Thờ</u> <u>Nhatrang.</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

ngày 08 tháng 08 năm 1982

T.M. U.S.N.D. Trương Hữu ký tên đóng dấu

Đã đăng ký ngày 08 tháng 10 năm 1982

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

T.M. UBND. PHƯỜNG PHƯƠNG SÀI

KT. CHỦ TỊCH
 P.C. CHỦ TỊCH
 (đã ký và đóng dấu)
Bùi Minh Khánh

Số 2119 DK/CT/70

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON

ĐƯỢC-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

CHỨNG-CHỈ TẠM THỜI CẤP-BẰNG ĐƯỢC-SĨ QUỐC-GIA

Khoa Dược - Khoa Đại - Học Đường Saigon chứng nhận:

Đ. Trần Sâm Sơn

sinh ngày 03 tháng 6 năm 1945

tại Nha Trang

đã trúng tuyển kỳ thi tại nghiệp Cấp Bằng ĐƯỢC-SĨ QUỐC-GIA, khóa ngày 30

tháng 11 năm 1970 tại Dược khoa Đại Học Đường Saigon

Chứng chỉ này chỉ có tính cách tạm thời trong khi chờ đợi cấp phát văn bằng chính thức.

SAIGON, ngày 15 tháng 12 năm 1970
KHOA TRƯỞNG



Đ. Trần Sâm Sơn

SAG Y BÀN CHÍNH

Ngày 24 tháng 1 năm 1971
HỘI ĐỒNG SAIGON



CỤC QUẢN LÝ VIỆC SAIGON
VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON ĐƯỢC-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG



Bà: Hồ-Thị-Dam

Ngày Sinh: 20
Tháng Sinh: 04
năm Sinh: 1950



Ông: Trần-lâm-Sơn

Ngày Sinh: 03
Tháng Sinh: 05
năm Sinh: 1945



Trần-lâm-Huân

Ngày sinh = 29
Tháng sinh = 05
năm sinh = 1977



Trần-lâm-Huy

Ngày sinh = 19
Tháng sinh = 08
năm sinh = 1972

INFORMATION OF SPONSOR

Sponsor Name: TRẦN-LÂM-THẠCH

Date of Birth: 03/03/1943 place of Birth: VIETNAM

Present Address:

HARRISBURG PA. 17109

Phone number:

I entered the U.S. on 01/13/1977 from THAILAND

My status in the U.S. is U.S. Citizen

Alien Registration No = A22-098-428

Naturalization No = 11476148

Voluntary Agency: USCC

Occupation: Structural Engineer

Employer: GANNETT FLEMING
Harrisburg PA.

phone #:

Relationship Document:

Birth certificate used to prove
the relationship of blood brothers.

TỐI CAO PHÁP VIỆN
TÒA THƯỢNG-THẨM HUẾ
TÒA SƠ-THẨM KHÁNH-HÒA

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Chứng Thư Thế Vì Khai-Sanh

Số I346 /TV /57
Ngày 26.2.1957

Của TRẦN LÂM THẠCH

Năm một nghìn chín trăm năm mươi bảy
ngày hai mươi sáu tháng Hai lúc mười giờ.
Trước mặt chúng tôi PHẠM VĂN HIỀN
Chánh Án Tòa Sơ-Thẩm Khánh-Hòa, ngồi tại Văn phòng,
có Ông Nguyễn-tri-Phước - sự phụ tá
có Ông, Bà Trần-Đình-Quê 50 tuổi, nghề
nghiệp buôn bán, căn cước số 06A.005718
cấp tại Nhatrang ngày 6.9.1955
ngụ tại 32-C.P.D. Nhatrang
đến trình rằng hiện không thể xin trích lục khai-sanh của con y
Trần-Lâm-Thạch được vì lẽ sổ bộ bị tiêu hủy
bởi biến cố chiến-tranh, nên thỉnh cầu Bản Tòa bằng vào lời khai
của các nhân chứng có tên kê sau, do y dẫn đến đề lập chứng thư
thế vì chứng thư hộ-tịch nói trên.

LIÊN ĐÓ CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN :

- 10/ Nguyễn-Bửu 63 tuổi, nghề thầy thuốc bắc
trú tại 74, Khu 4, Phường Đệ-Tứ căn-cước số 94A.000.383
cấp tại Nhatrang ngày 9.8.1955
- 20/ Nguyễn-văn-Ty 55 tuổi, nghề thợ may
trú tại 134, đường Độc-lập Nhatrang căn-cước số 02A.227952
cấp tại Nhatrang ngày 12.9.1955
- 30/ Nguyễn-Duy-Châu 48 tuổi, nghề chủ-tịch Hộ D.H.
trú tại số 7, khu D, phường Đệ-Tứ Nhatrang căn-cước số 09A.010436
cấp tại Nhatrang ngày 23.9.1955

Ba nhân chứng trên này, sau khi tuyên thệ và nghe đọc các điều 245 Bộ Hình-Luật phạt tội làm chứng gian về việc hộ, đều khai quả quyết biết chắc rằng

tên: TRẦN LÂM THẠCH, 14 tuổi, nghề nghiệp học sinh,
sinh ngày mồng ba tháng ba năm một ngàn chín trăm bốn
mười ba (3.3.1943) tại làng Phường-sài, phường Đệ-Tứ,
Nhatrang tỉnh Khánh-hòa, con ông Trần-Đình-Quê và bà
Lâm-thị - ~~trị-xã-xã~~ Hai ông bà này đã chính thức lấy nhau.

Những nhân chứng trên lại khai rằng đương sự không thể xin sao lục giấy khai sanh nói trên được vì lẽ sổ bộ bị tiêu hủy bởi biến cố chiến-tranh.

Bởi vậy, bằng vào lời khai của đương-sự và các nhân chứng, và chiếu điều 37 Bộ Dân-Luật, Bản Tòa lập chứng thư này, cấp cho đương-sự theo đơn xin.

Sau khi nghe đọc lại, đương-sự, các người chứng cùng ký tên với chúng tôi và Ông Lục-sự.

Lục - Sự

Nguyễn-tri-Phường

Chánh Án

Phạm-văn-Hien

Nhân chứng

- 1o/ Nguyễn-văn-Bửu
- 2o/ Nguyễn văn-Ty
- 3o/ Nguyễn-Dũng-Châu

Đương - sự

Tran-Đình-Quế

Trước bạ tại Nhatrang

Ngày 4 tháng 3 năm 1957

Quyển I tờ 81 số 13/195

Thầu miễn thuế

Chủ-sự ký tên không rõ

NGUYEN VAN QUYNH



SAO - Y BẢN - CHÁNH

Nhatrang, ngày 26 / II / 197 3

CHÁNH LỤC - SỰ

Milk

Đặng-Hữu-Mô

Lệ phí 15\$



Thach L. Tran

Harrisburg PA 17109



To: MAS KHUC MINH THO

P.O. Box 5435

ARLINGTON

VA 22205-0035